

Almacenamiento de Materiales

El almacenamiento adecuado de detergentes y productos de limpieza junto con el uso de kits para derrames puede ayudar a evitar que los contaminantes lleguen al sistema colector de aguas pluviales.

- Guarde los productos de limpieza en un lugar en el que estén protegidos de la lluvia, de manera que se evite que los derrames puedan penetrar en el sistema de desagüe o el alcantarillado de aguas residuales.
- Utilice envases resistentes y que estén intactos para almacenar agentes limpiadores a granel. Mantenga cerradas las tapas de los barriles y los envases de residuos y almacénelos en interiores o bajo techo siempre que sea posible para prevenir la exposición a la lluvia.
- Utilice un envase secundario para almacenar líquidos a granel, siempre que sea posible, para impedir que se produzcan descargas accidentales al colector de aguas pluviales o el alcantarillado.
- Mantenga cerradas las tapas de los basureros y los desagües.
- Todo material peligroso o de desecho utilizado o generado en sus instalaciones debe manejarse de acuerdo con las reglamentaciones estatales. Consulte con la División de Materiales Peligrosos o el Centro de Recursos Ambientales para Empresas del condado (BERC) para obtener más información.
- Mantenga los lugares de almacenamiento limpios y secos. Lleve a cabo inspecciones con regularidad para asegurarse de detectar cualquier fuga o derrame lo antes posible.
- Guarde un kit para derrames totalmente aprovisionado cerca de cualquier agente limpiador a granel.

Los Desagües Pluviales versus las Alcantarillas Sanitarias

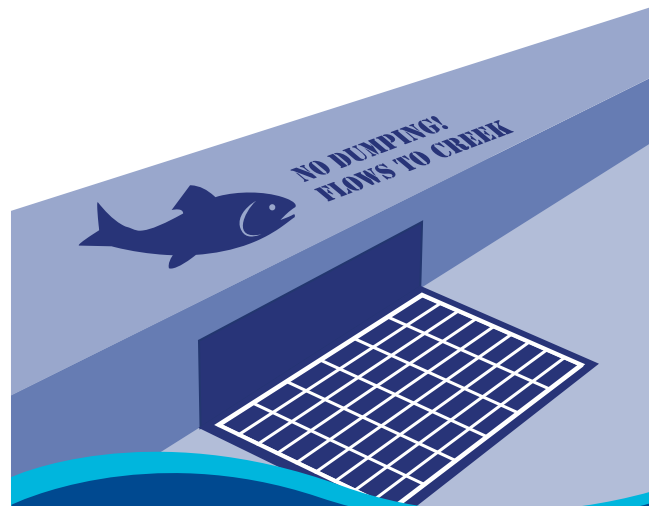
Es importante observar que el alcantarillado de aguas residuales no es lo mismo que el sistema colector de aguas pluviales:

El alcantarillado de aguas residuales recoge el agua de desecho y la trata antes de liberarla de nuevo al medio ambiente.

El sistema colector de aguas pluviales recoge el agua de los desagües que encontramos en las calles y en estacionamientos, así como las cunetas y zanjas en los lados de la carretera y la descarga directamente a las vías acuáticas, sin tratamiento previo.

Multas

La ordenanza sobre aguas pluviales del condado de Sacramento establece multas de hasta \$5000 al día por infracciones de las reglamentaciones de aguas pluviales. Las ordenanzas de la ciudad establecen niveles similares de multas.



¡NO DESCARGUE MATERIALES ILEGALES!

LLAME PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN



Asociación de Sacramento para la Calidad de las Descargas de Aguas Pluviales

(incluyendo el condado de Sacramento y las ciudades de Sacramento, Citrus Heights, Elk Grove, Folsom, Galt, and Rancho Cordova)

(916) 808-4H2O (4426); www.beriverfriendly.net

PARA EMPRESA

El BERC ayuda a las empresas a entender y cumplir con las reglamentaciones ambientales. Este servicio para las empresas es gratuito y confidencial.

Centro de Recursos Ambientales para Empresas (BERC)

(916) 649-0225; www.sacberc.org

Para Informar Vertidos Ilegales (916) 808-4H20 (4426)

Descargas al Alcantarillado de Aguas Residuales

Districto Regional de Saneamiento del Condado de Sacramento (SCRSD)

Sección del Control de contaminantes

de aguas residuales (916) 875-6470

Ciudad de Galt (209) 366-7260

Eliminación de Residuos Peligrosos del Hogar

www.sacgreen.com

Condado de Sacramento y

las Ciudad de Rancho Cordova (916) 875-5555

Ciudad de Sacramento (916) 264-5011

Ciudad de Citrus Heights (916) 727-4770

Ciudad de Elk Grove (916) 478-2289

Ciudad de Folsom (916) 355-8397

Ciudad de Galt (209) 366-7260

Departamentos de Aguas Pluviales

Condado de Sacramento y

las Ciudad de Rancho Cordova (916) 874-6851

Ciudad de Sacramento (916) 264-5011

Ciudad de Citrus Heights (916) 727-4770

Ciudad de Elk Grove (916) 478-3636

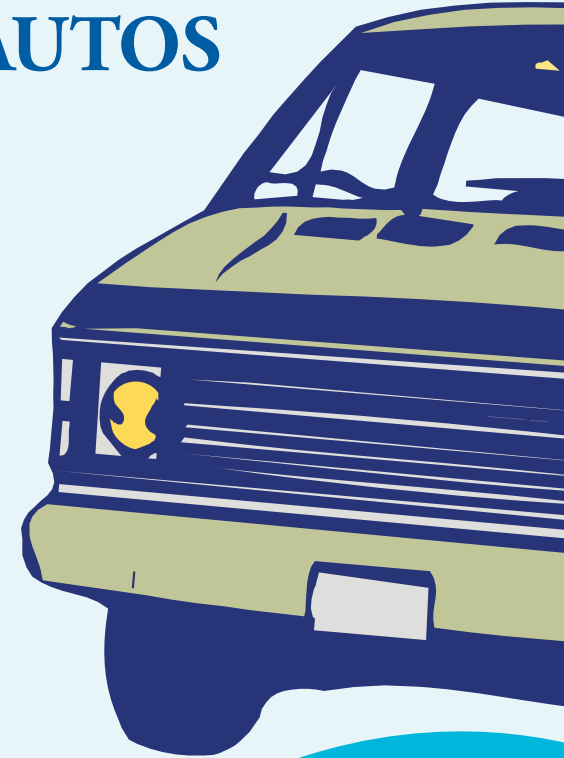
Ciudad de Folsom (916) 355-7272

Ciudad de Galt (209) 366-7260

COMMERCIAL AUTO WASHING (Spanish)

Cumplimiento de las Normas Sobre Aguas Pluviales para Empresas de

LAVADO Y CUIDADO DE AUTOS



ASOCIACION DE SACRAMENTO
PARA LA CALIDAD DE LAS DESCARGAS
DE AGUAS PLUVIALES

Muchas empresas se dedican al lavado de autos como principal actividad o como complemento de su negocio principal. Las descargas de aguas residuales producidas por el lavado y cuidado de autos al sistema colector de aguas pluviales son muy comunes. No obstante,



estas descargas están prohibidas por las ordenanzas sobre aguas pluviales, así como por la ley estatal

y federal. Esta prohibición se aplica a cualquier persona o empresa que se dedique a lavar autos como parte de una empresa comercial, incluyendo, pero no limitado a, propietarios de concesionarios de autos, talleres de reparación mecánica o de carrocería, empresas de alquiler de autos, detallistas, empresas de limusinas o cualquier empresa que opere una flota de vehículos.

En 2004, el condado de Sacramento, y las ciudades de este condado, empezaron a llevar a cabo inspecciones periódicas de cumplimiento de las normas sobre contaminación de las aguas pluviales en una variedad de empresas comerciales e industriales, tales como concesionarios de autos y algunas empresas de servicios de automóviles. Las sugerencias de este folleto pueden ayudar a una empresa a prepararse para una inspección.

Entre los contaminantes que se asocian normalmente con el lavado de autos se encuentran los detergentes y otros productos de limpieza, aceite, grasa, tierra y suciedad adherida del asfalto. Incluso los jabones que se descomponen fácilmente pueden resultar tóxicos al entrar en contacto con un arroyo o vía acuática.

Familiarícese con los siguientes consejos para gestionar un taller a fin de cumplir con los requisitos ambientales.

Si el lavado de autos es la actividad principal de su negocio, debe adoptar las siguientes prácticas:

- Considere construir una plataforma de lavado que desague los residuos al sistema de alcantarillado

de aguas residuales, si no dispone ya de una. Todas las instalaciones conectadas al alcantarillado deben cumplir los requisitos de la agencia de alcantarillado local y del departamento de construcción. La plataforma debe estar cubierta y en pendiente o disponer de bermas para impedir que el desagüe adicional, como las aguas pluviales, penetre en el alcantarillado de aguas residuales. Faltar en impedir que el desagüe adicional penetre en el alcantarillado puede resultar en multas significativas. Cuando no resulte práctico dotar de cubierta o pendiente a la instalación, puede utilizar válvulas desviadoras automáticas si están aprobadas por la agencia de alcantarillado o el departamento de construcción local.

- Supervise y controle el uso de la plataforma de lavado para asegurarse de que se cumplen todos los requisitos de descarga. No permita el acceso público a la plataforma de lavado.
- Comprenda los requisitos de descarga de la agencia de alcantarillado local. Algunas actividades, como el lavado con ácido y el desengrasado de motores, pueden producir aguas residuales cuya descarga al alcantarillado no está permitida. Algunas descargas de aguas residuales son peligrosas y deben desecharse de acuerdo con la legislación sobre desecho de materiales peligrosos. Llame al SRCSD al (916) 875-6470 para obtener más información.
- Trate y recicle el agua residual para minimizar el uso de agua y las descargas al sistema de alcantarillado. Llame al Centro de Recursos Ambientales para Empresas (BERC) para obtener información gratuita.
- Instale un separador de agua/aceite si así lo requiere la agencia de alcantarillado o el departamento de construcción.
- Ponga avisos que recuerden a los empleados que no deben descargar aguas residuales y otros contaminantes al colector de aguas pluviales.

Si el lavado de autos es una actividad ocasional en su negocio, debe adoptar las siguientes prácticas:

- La instalación de una plataforma de lavado permanente para un uso ocasional puede resultar excesivamente costosa. Si es posible, evite lavar vehículos en sus instalaciones y lleve los vehículos a un taller de lavado comercial que esté conectado adecuadamente al sistema de alcantarillado de aguas residuales.
- A veces es posible utilizar dispositivos de envase portátiles para recoger las aguas de desecho. Una vez envasadas, puede usar una bomba para descargarlas al alcantarillado a través de una manguera, siempre y cuando se cumplan los requisitos de la agencia de alcantarillado local. No utilice una bomba eléctrica sin adoptar las medidas adecuadas de protección contra descarga eléctrica.
- Si el lavado de autos es un servicio gratuito que presta a sus clientes, piense en ofrecer en su lugar un cupón para que sus clientes lleven el auto a un taller de lavado comercial debidamente equipado.
- Las aguas residuales producidas por el lavado del exterior de un pequeño número de autos se puede descargar, con el permiso del propietario de la parcela, en un área no urbanizada donde se filtrará en el suelo. No siga este método para las aguas residuales del desengrasado de motores o si el agua contiene materiales o desechos peligrosos. No utilice este método si el volumen de aguas residuales producido puede desbordar

el área no urbanizada, si las aguas residuales pueden dañar el paisaje o el suelo, o si resultara en alguna molestia o situación peligrosa.

Notas Adicionales Para Solares de Venta de Automóviles o Flotas de Vehículos:

- Los propietarios de solares de venta de automóviles o flotas de vehículos deben tener cuidado con el uso de disolventes o productos de limpieza para eliminar la cubierta de protección de los autos nuevos. No se permite nunca descargar estos materiales al colector de aguas pluviales.
- Los empleados o contratistas que utilicen agentes limpiadores en los autos o flotas de vehículos en los solares de venta deben recoger el agua residual producida y descargarla al alcantarillado de aguas residuales. No se permite dejar que el agua se evapore, ya que los contaminantes permanecen y serán arrastrados por la próxima lluvia.

Lavado de Autos en Zonas Residenciales

- En la actualidad, las ordenanzas locales del condado de Sacramento no prohíben las descargas de aguas residuales del lavado de autos por parte de los residentes al colector de aguas pluviales. No obstante, se anima a los residentes a que utilicen los talleres de lavado de autos comerciales.

LO BÁSICO

Las reglamentaciones sobre aguas pluviales tienen dos requisitos básicos:

- Sólo está permitido descargar agua limpia al colector de aguas pluviales. Descargar aguas de desecho, agua residual del lavado, agentes limpiadores o materiales de cualquier clase al colector de aguas pluviales es ilegal y perjudicial para el medio ambiente. Esto incluye residuos sólidos y líquidos del lavado de autos, desengrasado, lijado, pintura, fugas de vehículos y limpieza de piezas.
- Reduzca al mínimo el contacto del agua y la escorrentía de lluvia con las fuentes de contaminantes. Para ello, mantenga limpias las instalaciones, cubra los materiales y maneje los residuos de manera responsable.